

# AVALUACIÓ DE QUART D'ESO

## FULL DE RESPOSTES

I

## CRITERIS DE CORRECCIÓ

### EXPRESSIÓ ESCRITA

Competència lingüística:  
Llengua alemanya



**avaluació educació  
secundària obligatòria  
4t d'ESO**

CURS 2018-2019

**FULL DE RESPOSTES 1**

VERSÍÓ AMB RESPOSTES

**competència**

**lingüística:**

**llengua alemanya**

ENGANXEU  
L'ETIQUETA IDENTIFICATIVA  
EN AQUEST ESPAI

Només hi ha una resposta correcta per a cada pregunta.

Si t'equivoques, omple tot el quadrat i marca de nou amb una X la resposta correcta.

Per tornar a marcar com a correcta una resposta prèviament emplenada, encercla-la.

No facis servir cap corrector (líquid, cinta...).

01	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	← Resposta correcta: a
02	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	← Resposta correcta: b
03	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	← Resposta correcta: a

**HÖRVERSTÄNDNIS. AUFGABE 1:  
EIN TELEFONGESPRÄCH**

01	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
02	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
03	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
04	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
05	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
06	Respon en el FULL DE RESPOSTES 2.		
07	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>

**HÖRVERSTÄNDNIS. AUFGABE 2:  
WIE WAREN DIE FERIEEN?**

08	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
09	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
10	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
11	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
12	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
13	Respon en el FULL DE RESPOSTES 2.		
14	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
15	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>

**LESEVERSTÄNDNIS. TEXT 1:  
LIEBLINGSESSEN**

16	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
17	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
18	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
19	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
20	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
21	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
22	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
23	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
24	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
25	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
26	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
27	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>

**LESEVERSTÄNDNIS. TEXT 2:  
VORNAMEN**

28	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
29	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
30	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
31	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
32	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
33	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
34	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
35	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
36	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
37	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
38	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
39	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
40	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>

**COM VALORES LA DIFICULTAT D'AQUESTA PROVA?**

Molt fàcil

Fàcil

Difícil

Molt difícil

## **Índex**

### **0. Introducció**

### **1. Puntuació de les proves de competència lingüística en llengua estrangera**

### **2. Criteris generals**

### **3. Aplicació dels criteris de correcció**

#### **3.1. Puntuació dels apartats**

#### **3.2. Valoració de la competència discursiva**

##### **3.2.1. Adequació, coherència i cohesió**

#### **3.3. Valoració de la correcció lingüística**

##### **3.3.1. Morfosintaxi i ortografia**

##### **3.3.2. Lèxic**

### **4. Taula de puntuació**

### **5. Orientacions i recursos per a l'homogeneïtat i l'objectivitat de la correcció**

#### **5.1. Exemple de redacció corregida i comentada**

## **0. Introducció**

La prova de quart d'ESO té com a objectiu avaluar les competències bàsiques dels alumnes en el darrer curs d'ensenyament obligatori. Les proves de la competència lingüística se centren especialment en les habilitats de comprensió oral, de comprensió lectora i d'expressió escrita. Els exercicis de comprensió oral i de comprensió lectora s'hi presenten mitjançant ítems de correcció objectiva. En canvi, l'avaluació de l'expressió escrita proposa l'elaboració d'un escrit. El fet que es tracti d'un exercici en què la resposta és de tipus obert, pot presentar certes dificultats a l'hora de garantir la fiabilitat de l'avaluació.

Amb l'objectiu d'orientar el professorat que s'encarrega de la correcció d'aquesta part de la prova, a continuació es presenten pautes sobre l'aplicació dels criteris i els barems en l'avaluació dels escrits dels examinands. L'objectiu és homogeneïtzar al màxim la correcció, és a dir, disminuir la possibilitat de correccions divergents en aquest apartat, que té un valor decisiu en la qualificació final de cada prova.

Les pautes i criteris d'aquest document s'apliquen a la prova de competència lingüística en llengua estrangera (alemany).

## 1. Puntuació de les proves de competència lingüística en llengua estrangera

Es presenta a continuació la distribució dels ítems de la prova de competència lingüística en llengua estrangera (alemany). En la taula següent s'especifica el pes de cada apartat de la prova en la nota resultant, així com l'adscripció de cada un dels ítems als diferents processos cognitius.

<b>PUNTUACIÓ ASSOLIDA EN CADASCUNA DE LES HABILITATS</b>			
<b>COMPETÈNCIA LINGÜÍSTICA: LLENGUA ESTRANGERA (ALEMANY)</b> Avalua la capacitat de comprendre diferents tipus de textos, d'interpretar-los i de valorar-los. També avalua la capacitat d'expressar-se per escrit amb idees clares i amb correcció lingüística.			<b>Puntuació (*)</b>
Comprensió oral <b>(30% de la nota global)</b>	Obtenció d'informació	<b>Localitzar, detectar i recuperar informació explícita en un text oral</b> 1, 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13 (**)	0-10
	Interpretació de la informació	<b>Realitzar inferències en un text oral a partir del context i dels coneixements previs</b> 3, 5, 7, 14, 15	0-5
Comprensió lectora <b>(40% de la nota global)</b>	Obtenció d'informació	<b>Localitzar, detectar i recuperar informació explícita en el text</b> 16, 19, 21, 22, 25, 28, 31, 37	0-8
		<b>Identificar idees rellevants del text</b> 24, 32	0-2
	Interpretació de la informació	<b>Realitzar inferències a partir del context i dels coneixements previs</b> 17, 18, 20, 23, 26, 29, 30, 33, 34, 35, 36, 38	0-12
		<b>Reorganitzar la informació d'un text</b> 39	0-1
		<b>Comprendre i interpretar el sentit global del text</b> 27, 40	0-2
	Expressió escrita <b>(30% de la nota global)</b>	Competència discursiva	<b>Fer un escrit coherent i amb frases ben relacionades entre si i fent bon ús de la puntuació</b>
Competència lingüística		<b>Escriure les frases amb una estructuració i una ortografia correctes</b>	0-4
		<b>Utilitzar un vocabulari apropiat</b>	0-2
(*) La columna indica les puntuacions mínima i màxima.			
(**) Numeració referida al quadern de la prova. El número indica la pregunta.			
Puntuació ítems d'opció múltiple simple: 1 punt resposta correcta i 0 punts altres respostes.			

## 2. Criteris generals

Els criteris de correcció de l'avaluació de 4t d'ESO estan basats en els criteris de correcció de llengua catalana i llengua castellana d'educació primària 2009-2010, els criteris de correcció de llengua anglesa de les Competències Bàsiques 2001-2002 i 2003-2004, i els criteris de correcció de l'estudi *Resultats de llengua anglesa de l'alumnat de 4t d'ESO de Catalunya. Avaluació de l'ESO 2006* ('Informes d'avaluació', número 11).

Sens dubte, escriure un text d'una certa extensió, d'acord a unes instruccions, sembla l'exercici més vàlid per avaluar les competències relacionades amb l'expressió escrita en una prova d'aquest tipus, però també presenta certes dificultats en la valoració de les respostes. Quan es tracta d'avaluar l'aprenentatge en el marc de l'aula i al llarg d'un curs, l'avaluació pot ser global i qualitativa, i admet un cert nivell de subjectivitat del docent que fa el seguiment d'un alumne. Però les característiques i els objectius de la prova de quart d'ESO fan necessari unificar criteris de correcció del text produït per l'examinand.

A fi que l'avaluació dels escrits sigui prou fiable, cal cercar un sistema de correcció que ajudi a evitar correccions divergents. Per això, l'avaluació dels escrits dels examinands es fa mitjançant un sistema que separa en franges diferenciades els diversos aspectes que configuren la qualitat d'un text. Les franges s'agrupen en dos apartats: competència discursiva i correcció lingüística. És a dir, el text, a més de respondre a la proposta de l'enunciat, ha d'expressar idees clares i coherents, amb correcció lingüística.

Avaluar cada aspecte per separat no assegura l'objectivitat total de la correcció, però com que implica adoptar un punt de vista més analític, ajuda a reduir el nivell de subjectivitat de la qualificació. D'altra banda, en la fase de comunicació dels resultats, facilita que l'alumnat pugui entendre com pot millorar la seva expressió escrita i que el professorat conegui de manera concreta quins són els aspectes que cal treballar més amb l'alumnat.

A més, l'enunciat presenta indicis de la situació comunicativa, del tipus o de la finalitat del text per tal que l'examinand en pugui tenir una visió contextualitzada. Tot i així, es tracta d'una proposta prou oberta perquè es puguin aplicar uns criteris generals d'avaluació dels diversos aspectes que configuren un escrit.

### Qüestions prèvies sobre la correcció de l'expressió escrita

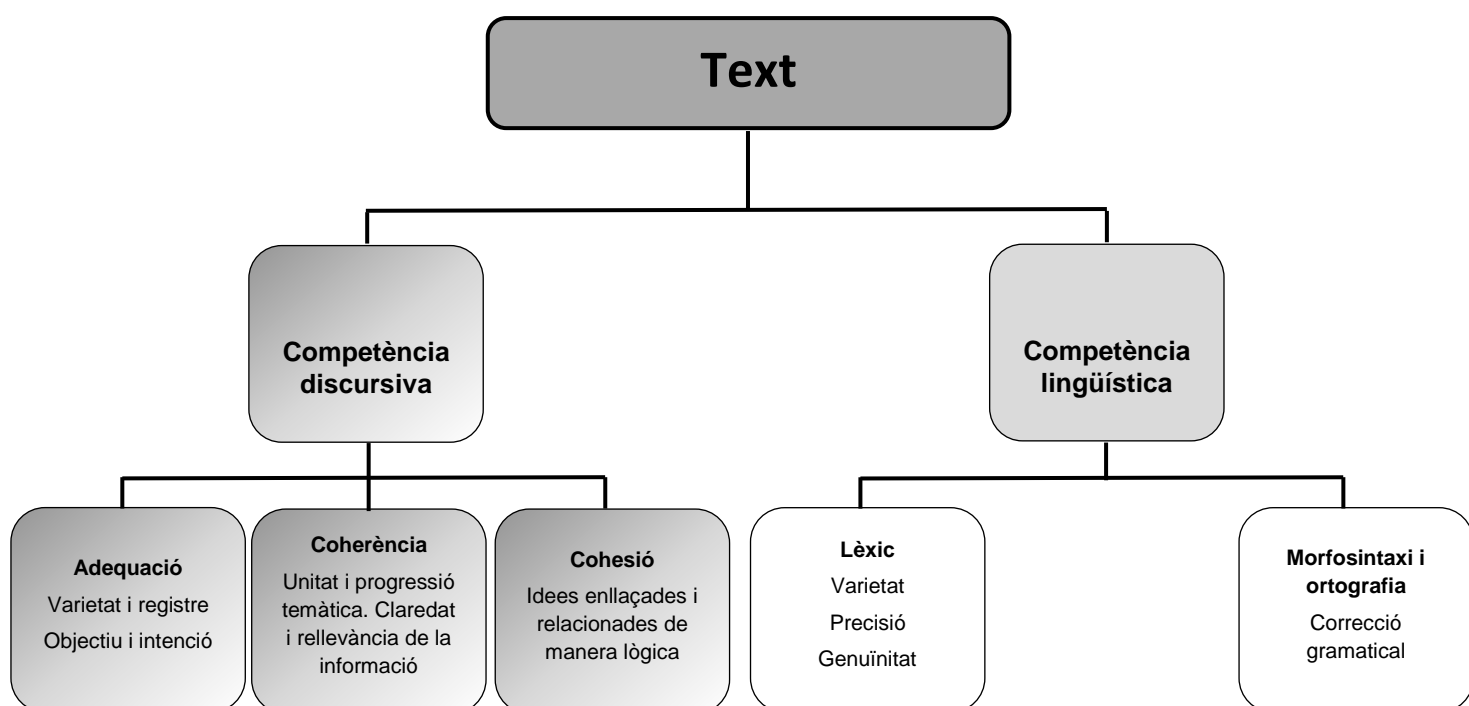
- Tot i que les instruccions recomanen a l'alumnat que faci un esquema previ per ordenar les idees abans de la versió definitiva de l'escrit, **només es tindrà en compte la versió definitiva de la redacció.**
- No es valoraran els textos escrits en una llengua diferent de la de la prova.
- Es tindrà en compte sobretot l'eficàcia comunicativa del text.
- En cas que l'escrit de l'alumne clarament no s'ajusti al tema demanat a l'enunciat, se li adjudicaran 0 punts a l'apartat d'adequació i es mantindran les valoracions específiques dels altres apartats.
- La redacció ha de tenir entre 80 i 95 paraules. **Les que no arribin a 80 paraules han de ser valorades per a la seva correcció.** Si són massa curtes, intel·ligibles o incoherents es puntuaran tots els apartats amb 0 punts. En tot cas, en les

redaccions que no arribin als 80 mots però presentin part de la informació demanada amb un cert grau de correcció gramatical i lèxica, la qualificació no podrà ser superior a 3 punts en els apartats (A) i (M) ni superior a 1 punt en l'apartat (L).

- En els escrits que superin les 95 paraules, **només es comptaran els errors de correcció lingüística fins als 95 mots**, però es tindrà en compte tot l'escrit per valorar tots els altres aspectes de la competència discursiva (adequació, coherència i cohesió).
- Si en la redacció hi ha còpia literal de frases senceres del text **no es comptabilitzarà com a creació pròpia** i, per tant, s'aplicaran els criteris corresponents a la llargada del text.
- Al final de la redacció l'alumnat ha de fer constar el nombre de paraules que ha escrit.
- Per comptar els mots d'un escrit, cal tenir en compte tots els articles, preposicions i pronoms. En canvi, considerarem que les xifres no són paraules. Per exemple, l'oració "Ich bin 15 Jahre alt" té 4 mots.

### 3. Aplicació dels criteris de correcció

El disseny de la prova té en compte que l'adquisició, la pràctica i el domini de la competència escrita impliquen diverses dimensions del text, unes relacionades amb els seus usos socials i els coneixements extralingüístics i d'altres que afecten el domini del codi de la llengua. Des d'aquesta perspectiva, els criteris de correcció del text proposen una visió analítica dels diversos aspectes que configuren l'eficàcia comunicativa d'un missatge escrit. Tenen en compte tant els nivells pragmàtics com els nivells semàntics i gramaticals del text. L'esquema següent presenta gràficament aquesta distribució:



Així, doncs, s'espera que el text d'un estudiant d'aquest nivell respongui a un objectiu comunicatiu clar, mantingui una certa unitat temàtica, presenti indicis de girs temàtics mitjançant marcadors textuais, com ara certs connectors o la separació de paràgrafs, i demostrï un bon ús de les regles ortogràfiques i gramaticals pròpies del model de llengua de formalitat mitjana.



### 3.1. Puntuació dels apartats

S'ha optat per una puntuació que permeti avaluar cada apartat de manera graduada (0-1-2-3-4 o 0-1-2).

Els apartats valoren :

- Adequació, coherència i cohesió (amb un màxim de 4 punts).
- Morfosintaxi i ortografia (amb un màxim de 4 punts).
- Lèxic (amb un màxim de 2 punts).

Cal que la puntuació atorgada en cada apartat sigui entera, sense decimals.

### 3.2. Valoració de la competència discursiva

En aquest cas es valoren l'adequació, la coherència i la cohesió de l'escrit. Les correspondències de les puntuacions són les següents: 4, excel·lent; 3, bona; 2, suficient; 1, baixa; 0, molt baixa.

#### 3.2.1 Adequació, coherència i cohesió (A) (0-4 punts)

##### Adequació

El tipus de text, la informació que conté i el registre lingüístic amb què està escrit són apropiats a l'objectiu comunicatiu. El text ha de respondre adequadament a la tasca amb l'extensió demanada. En aquest cas es demana una redacció en alemany estàndard d'unes 80-95 paraules.

Considerem manca o error si l'alumne no s'adequa a les convencions del text sol·licitat (carta, narració, opinió...), el text es desvia del tema o de l'objectiu o fa servir un registre poc adequat a la situació o al destinatari.

##### Coherència

La informació del text és rellevant i es presenta de manera lògica, clara i ben organitzada. El text s'entén sense gaires dificultats.

Considerem manca o error quan hi ha mancances en l'estructura del text, com ara que estigui clarament desordenat; quan hi ha contradiccions, idees repetides innecessàriament o informació irrellevant o quan el contingut és confús i costa de seguir la progressió de les idees.

##### Cohesió

Les idees es presenten relacionades de manera lògica i ben connectades. Fa un bon ús dels recursos de cohesió (connectors, signes de puntuació...): connectors com ara *und, aber, oder, denn, weil, wenn, als, während, bevor, danach, nachdem...* entre d'altres; expressions temporals bàsiques com ara *morgens, am Abend, voriges Jahr, gestern Mittag, nächsten Freitag, jeden Montag...*

Considerem manca o error quan hi ha una manca de connectors o connectors erronis o poc adequats que dificulten la comprensió d'algunes idees; la manca de pronoms necessaris o la manca o el mal ús dels signes de puntuació que dificulta la lectura fluida de l'escrit.

### 3.3. Valoració de la correcció lingüística

Cal aplicar els criteris següents en el còmput d'errors lingüístics:

- Cal marcar clarament les errades en l'escrit de l'examinand; les de lèxic amb un requadre i les de correcció (ortografia i morfosintaxi) amb un subratllat.
- Les errades repetides només compten una vegada.
- Una mateixa paraula no es pot penalitzar per dos conceptes (si, per exemple, una paraula té una errada morfosintàctica i una errada lèxica, només es comptabilitzarà un tipus d'errada).

#### 3.3.1. Morfosintaxi i ortografia (M) (0-4 punts)

Les correspondències de les puntuacions són les següents: 4, excel·lent; 3, bona; 2, suficient; 1, baixa; 0, molt baixa.

Per valorar un text amb 4 punts en aquest criteri es tindran en compte les orientacions següents:

El text ha de presentar correcció gramatical i control de l'ús d'estructures pròpies de 4t d'ESO. S'espera que l'alumne utilitzi la llengua rellevant per a la tasca, com ara l'ús adequat del temps present, passat i futur de verbs regulars i irregulars d'ús freqüent (*aufstehen, essen, trinken, gehen, schlaffen, nehmen...*), dels auxiliars *sein, haben* i dels modals, l'ordre dels diferents elements en una frase (subjecte+verb+complements), la declinació bàsica dels substantius, adjectius, articles i pronoms, la posició dels adverbis a la frase i l'ús bàsic de preposicions de temps i lloc (*an, um, in, aus, nach, über...*).

En l'apartat de morfosintaxi i ortografia es penalitzarà:

- Ordre incorrecte dels elements de l'oració (*Morgen wir fliegen nach Berlin*), paraules i oracions mal concordades (*der Kind; meine Schwester ist intelligente; ich gehe zum Schule*).
- Formulació incorrecta de la forma negativa: *ich habe nicht einen Bruder*.
- Ús incorrecte dels adjectius i pronoms personals (*sein* en lloc de *ihr*).
- Omissió del subjecte, falta de concordança entre subjecte i verb, formes verbals bàsiques incorrectes (*Er fahre nach Deutschland*).
- No separar els verbs *trennbar* (*Auszieh die Schuhe!*)
- No emprar les majúscules en els noms, després d'un punt i seguit o en començar la frase.
- Escriure malament paraules d'ús freqüent.

No afectarà la puntuació en aquest apartat:

- Els errors aïllats comesos en textos amb puntuació alta en la competència discursiva.
- Els errors ortogràfics en paraules d'ús poc freqüent.
- Els errors comesos en estructures més complexes.

### **3.3.2. Lèxic (L) (0-2 punts)**

Les correspondències de les puntuacions són les següents: 2 bona; 1, suficient; 0, baixa.

Per valorar un text amb 2 punts en aquest apartat es tindran en compte les orientacions següents:

El text ha de mostrar riquesa i varietat lèxica pròpies de 4t d'ESO. En aquest text s'espera l'ús d'un lèxic ajustat al tema.

En l'apartat de lèxic es penalitzarà:

- L'ús incorrecte de "falsche Freunde" (*Gymnasium*=gimnàs; *Novelle*=novel·la, *Mantel*=estovalles...).
- Confondre categories (*sehr/viel*).
- Traduccions literals incorrectes.
- Inventar paraules o emprar paraules pròpies del català o del castellà.

#### 4. Taula de puntuació

<b>1. Adequació, coherència i cohesió</b>	<b>Punts</b>
<p>Respon clarament i adequadament a la situació comunicativa plantejada.</p> <p>El text és comprensible a la primera lectura.</p> <p>El text està ben organitzat i ben articulat.</p> <p>Les idees estan expressades de manera coherent i els connectors estan ben utilitzats.</p> <p>Ús apropiat dels signes de puntuació.</p>	4
<p>Respon de manera general a la situació comunicativa, però presenta algunes carències.</p> <p>El text és comprensible a la primera lectura, encara que cal rellegir alguna frase o fragment.</p> <p>El text està prou organitzat i articulat.</p> <p>Les idees estan expressades de forma clara, fent ús d'algun connector.</p> <p>Ús força apropiat dels signes de puntuació.</p>	3
<p>Respon només en part a la situació comunicativa plantejada.</p> <p>Cal rellegir el text per aconseguir-ne la interpretació.</p> <p>El text té mancances d'organització i/o articulació.</p> <p>Les idees apareixen confuses o en llistats simples, en frases soltes sense cohesionar.</p> <p>Pot haver-hi errors de puntuació.</p>	2
<p>Respon a la situació comunicativa plantejada amb mancances importants.</p> <p>És difícil interpretar el text tot i haver-lo rellegit.</p> <p>El text té mancances greus d'estructura i/o organització.</p> <p>Les idees apareixen confuses i sense cap relació.</p> <p>Absència o ús arbitrari dels signes de puntuació.</p>	1
<p>El text no respon a la situació comunicativa plantejada, és massa curt, incoherent o intel·ligible.</p>	0
<b>2. Morfosintaxi i ortografia</b>	
<p>Mostra un bon domini de la morfosintaxi i de l'ortografia, amb errors esporàdics propis del nivell.</p> <p>Utilitza oracions complexes.</p>	4
<p>Mostra un domini prou bo de la morfosintaxi i de l'ortografia amb alguns errors morfològics, sintàctics o ortogràfics propis del nivell, que no afecten a la comprensió del text.</p> <p>Utilitza majoritàriament oracions simples, amb alguna de complexa.</p>	3
<p>Mostra un domini bàsic de la morfosintaxi i de l'ortografia, amb alguns errors de tot tipus que afecten la comprensió.</p> <p>Utilitza només frases simples.</p>	2
<p>Mostra un baix domini de la morfosintaxi i de l'ortografia, amb errors que dificulten la comprensió del text.</p> <p>Utilitza frases simples sovint incompletes.</p>	1
<p>Els errors impedeixen la comprensió del text.</p>	0
<b>3. Lèxic</b>	
<p>Utilitza correctament vocabulari i estructures riques i adequades al context.</p>	2
<p>Utilitza prou correctament vocabulari i estructures d'ús quotidià, en general adequades al context.</p>	1
<p>Utilitza vocabulari i estructures bàsiques poc variades i poc adequades al context i amb errors que impedeixen la comprensió.</p>	0

## 5. Orientacions i recursos per a l'homogeneïtat i l'objectivitat de la correcció

En els apartats de correcció lingüística és relativament fàcil assolir l'homogeneïtat entre diversos correctors, ja que es tracta d'aplicar uns criteris prèviament establerts, mesurables i quantificables. L'exemple més evident és el de la correcció de l'ortografia, on la dificultat no se situa en l'aplicació dels criteris, sinó en la decisió prèvia d'establiment dels criteris (què es considera falta, quina classificació i valoració s'estableix del nombre de faltes, si es consideren els errors repetits...). En canvi, als apartats de competència discursiva l'homogeneïtat en la correcció és més complexa ja que els criteris són qualitius i de difícil quantificació.

Per unificar al màxim la correcció en aquests aspectes més qualitius, és molt convenient fer alguna sessió conjunta, en què els correctors d'un centre o zona posin en comú com interpreten els criteris de correcció i sobretot com els apliquen. Perquè aquesta sessió sigui operativa, cal que els correctors hi vagin havent corregit, de manera provisional, una quantitat determinada de redaccions. Aquesta precorrecció permet detectar els problemes més importants i freqüents, i buscar-hi solucions compartides. Per facilitar aquesta tasca, trobareu els documents de suport següents:

### 5.1. Exemple de redacció corregida i comentada

- **Els correctors de les proves no hauran de fer cap comentari, només cal que indiquin els errors a la redacció i posin la puntuació numèrica corresponent a la graella.**
- **Hi ha moltes maneres de senyalar els errors. És recomanable classificar-los. Això permetrà:**
  - **fer un recompte ràpid de la seva tipologia (lèxic, ortogràfic, de cohesió, coherència).**
  - **reconèixer amb facilitat el tipus d'error en cas de revisió de la prova.**
- **En l'exemple, cada falta està indicada amb la lletra que correspon a cada categoria: A (adequació); L (lèxic), etc. Es pot subratllar, encerclar o enquadrar la falta segons la tipologia de l'error.**

Els correctors de les proves han de tenir en compte que:

- En cas de reclamacions, cal seguir els procediments indicats a la Guia d'aplicació de la prova (apartat 4.6).
- El CSASE podrà fer una verificació aleatòria dels quaderns de diferents correctors per tal de revisar i comprovar que les correccions realitzades s'ajusten als criteris establerts.

## 5.1. Exemple de redacció corregida i comentada

Du suchst Brieffreunde aus der ganzen Welt. Heute hast du diese Anzeige im Internet gefunden.

**Sebastian 1402, 15 Jahre, Deutschland (Nähe Dresden)**

Hallo, ich bin Sebastian und komme aus der Nähe von Dresden, Deutschland. Ich suche jemanden der mir hilft, mein Spanisch zu verbessern. Ich kann dir dafür mit Deutsch helfen. Bitte melde dich!

Schreibe einen Brief an Sebastian. Schreibe über dich: Name, Alter, Wohnort, Familie, Haustiere, Persönlichkeit, Interessen, Zukunftspläne und andere Informationen.

11 Januar 2016

Hallo Sebastian,

Ich habe dein Anzeige im Internet gefunden<sup>L</sup>. Ich bin Claudia und komme aus Barcelona, Spanien. Ich wohne in Deutschland seit ein Jahre<sup>M</sup> und brauche hilfe mit den<sup>M</sup> Deutsch. Meine Familie und ich kommen hier in Deutschland<sup>M</sup> weil sie keine Arbeitet<sup>M</sup> in Spanien haben. Ich gehe in ein Spanisch<sup>M</sup> Schule und ich lerne Deutsch aber ich brauche helfen<sup>L</sup>.

Ich bin sehr nett und sportlich. Meine<sup>M</sup> liebblingssport ist Fussball. Ich mag fotografieren und schlafen auch<sup>M</sup>. Ich spreche Katalanisch, Spanisch, Deutsch, Englisch und ein bischen<sup>M</sup> Französich.

Ich möchte Matematik Lehrerin<sup>M</sup> werden. Ich habe nicht viele Zukunftspläne aber ich möchte reisen.<sup>M</sup>

EXPRESSIÓ ESCRITA	Punts	Comentaris
1. Adequació, coherència i cohesió	4	Respon clarament i adequadament a la situació comunicativa plantejada i és comprensible a la primera lectura. El text està ben organitzat i ben articulat. Les idees estan expressades de manera coherent i connectors com <i>und</i> i <i>weil</i> apareixen al llarg del text correctament emprats.
2. Morfosintaxi i ortografia	3	Mostra un domini prou bo de la morfosintaxi i de l'ortografia amb alguns errors propis del nivell que no afecten a la comprensió del text ( <i>dein Anzeige, ein Jahre, kommen hier in Deutschland, ein Spanisch Schule, bischen, hilfe...</i> ). Utilitza majoritàriament oracions simples, amb alguna de complexa.
4. Lèxic	1	Utilitza prou correctament vocabulari i estructures d'ús quotidià i adequades al context. Alguna errada esporàdica ( <i>gefunden, helfen, Arbeitet...</i> ).
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	